


ACCORDO PROCEDIMENTALE

L'anno 1999, il giorno 3 del mese di marzo 1999 in Roma

tra

FERROVIE DELLO STATO – Società di Trasporti e Servizi per Azioni, in appresso denominata FS S.p.A., con sede in Roma, Piazza della Croce Rossa , 1, rappresentata dall'Ing. Giancarlo Cimoli , nato a Fivizzano (MS) il 12.12.1939 , in qualità di Amministratore Delegato e in virtù dei poteri a lui conferiti dal Consiglio di Amministrazione;

TRENO ALTA VELOCITA' - TAV S.p.A., in appresso denominata TAV S.p.A., con sede in Roma, via Mantova n. 24, rappresentata dall'ing. Antonio Savini Nicci nato a Roma, il 14.12.1945, nella sua qualità di Amministratore Delegato e in virtù dei poteri a lui conferiti;

REGIONE TOSCANA - nella persona del Presidente Dott. Vannino Chiti, nato a Pistoia, il 26 dicembre 1947, domiciliato per la carica in via Cavour n. 18 - Firenze, a ciò autorizzato con deliberazione della Giunta regionale n. 221 del 01/03/1999 e in virtù dei poteri di rappresentanza conferitigli dall'art. 21 del vigente Statuto regionale;

PROVINCIA DI FIRENZE - nella persona del Presidente Michele Gesualdi, nato a Bovino (FG) il 21 dicembre 1943, domiciliato per la carica in Via Cavour, 1- Firenze, a ciò autorizzato con deliberazione del Consiglio provinciale n. 66 del 25/2/1999;

COMUNE DI FIRENZE - nella persona del Sindaco pro-tempore Dott. Mario Primicerio, nato a Roma, il 13/11/1940, domiciliato per la carica in piazza della Signoria, 1- Firenze, a ciò autorizzato con deliberazione del Consiglio comunale n. 197/46 del 1 marzo 1999;

14

PREMESSO

- che la concessione della progettazione esecutiva, della costruzione e dello sfruttamento economico per cinquanta anni del sistema Alta Velocità è stata affidata alla TAV S.p.A. con delibera 7 agosto 1991 dell'amministratore straordinario dell'Ente Ferrovie dello Stato, ai sensi della legge 25 marzo 1991, n. 98;
- che in data 27 luglio 1995 la Regione Toscana e il Ministero dei Trasporti, la FS S.p.A., la TAV S.p.A. hanno sottoscritto un Accordo Quadro su "Quadruplicamento veloce della tratta ferroviaria Bologna-Firenze, Sviluppo del Servizio Ferroviario Regionale e Trasporto merci su ferrovia", avente in allegato l'Accordo "Preliminare" per l'attraversamento di Firenze con il quadruplicamento veloce Milano-Napoli;
- che in data 24 aprile 1997 è stato, altresì, sottoscritto tra Regione Toscana, Provincia di Firenze, Comuni di Firenze, Sesto Fiorentino e Vaglia e Ministero dei Trasporti, FS S.p.A. e TAV S.p.A. uno specifico "Protocollo di Intesa" per la definizione del tracciato della tratta terminale AV Bologna-Firenze dal km 71+500 all'innesto nel nodo di Firenze, del tracciato del passante del Nodo AV di Firenze e della localizzazione della stazione AV, con annesse opere di viabilità funzionali al miglioramento dei collegamenti in ambito cittadino, interventi di attrezzaggio metropolitano delle linee ferroviarie del nodo (fermate), progettazione e realizzazione di un sistema di tramvia ed altri interventi inerenti l'assetto dei trasporti pubblici nell'area metropolitana fiorentina;







- che in data 28 gennaio 1998 i firmatari del suddetto Protocollo di Intesa hanno sottoscritto l'Atto aggiuntivo allo stesso in cui si definivano il tracciato del passante AV nella zona Fortezza - Belfiore - Macelli e la collocazione della stazione AV per la parte fuori terra e per la parte sotterranea e le modalità di cantierizzazione dei lavori;
- che in data 13.02.98 il Consiglio Comunale di Firenze ha approvato con delibera num. 290 il Piano Guida relativo all'assetto urbanistico dell'area Belfiore-Macelli riguardante la nuova stazione AV , secondo quanto previsto nell'Atto Aggiuntivo al Protocollo d'Intesa.

PREMESSO INOLTRE

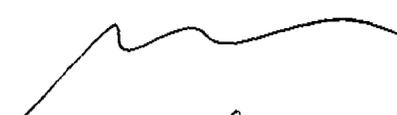
- che nella seduta conclusiva della apposita Conferenza di Servizi svoltasi il 28 luglio 1995 è stato approvato il progetto esecutivo della tratta Bologna-Firenze del quadruplicamento ferroviario veloce fino alla progressiva 71+500 , con la contestuale sottoscrizione di un Accordo procedimentale per garantire l'attuazione degli impegni assunti e per definire procedure operative che rendano più agevole la realizzazione delle opere necessarie al quadruplicamento Bologna-Firenze;
- che in data 19.06.1998 la TAV S.p.A., tramite la Società ITALFERR S.p.A., ha pubblicato il progetto di massima e lo Studio di Impatto Ambientale del nodo di Firenze;

B

- che in data 28 luglio 1998 si è tenuta la Conferenza di Servizi sulla Variante di Firenze Castello , indetta dal Ministero dei Trasporti con decreto n. 754(52) TAV 5 del 8 luglio 1998, nella quale è stato approvato il Progetto relativo alla tratta AV Bologna-Firenze tra la progressiva km 69+951 e la progressiva km 83+366 in corrispondenza dell'ingresso nella stazione di Firenze Castello.

CONSIDERATO

- che con nota del 1 dicembre 1998, è stato formalmente trasmesso agli Enti interessati, il progetto definitivo del nodo ferroviario di Firenze, relativo ai seguenti interventi:
 - a) penetrazione AV del "nodo" ferroviario di Firenze, dalla progressiva km 0+000 in corrispondenza della stazione di Firenze Castello alla progressiva km 8+800 in corrispondenza della radice sud della stazione di Campo di Marte , nonché l'adeguamento degli impianti ferroviari di superficie (Castello, Belfiore, Campo Marte, Bivio Rovezzano) e realizzazione nuova fermata Circondaria-Macelli;
 - b) nuova stazione AV con i connessi interventi sotterranei e di superficie;
 - c) viabilità connessa alla nuova stazione AV (Redi-Milton e Redi-Panciatichi);
 - d) nuove Fermate sulla rete FS per il S.F.M. (Servizio Ferroviario Metropolitano), denominate Piagge, San Donnino, Perfetti Ricasoli e Cure.
- che in data 3 dicembre 1998 il Ministro dei Trasporti, ai sensi della legge 30/98, con decreto n. 1450(52) TAV N.7 ha indetto la Conferenza di Servizi per la valutazione e l'approvazione dei progetti definitivi del Nodo ferroviario di Firenze relativi al passante ferroviario AV e connessi interventi di stazione sotterranea e di superficie, alla viabilità connessa e alla nuove fermate metropolitane, come sopra specificato;

M.P.   4 

- che in data 3 dicembre 1998 il Ministero dei Trasporti con nota n° 1461(52) TAV N.7 ha convocato per il giorno 22 dicembre 1998 la prima seduta della sopracitata Conferenza di Servizi per il Nodo ferroviario di Firenze;
- che in data 22 dicembre 1998 si è tenuta la prima sessione di seduta Conferenza di Servizi e che gli Enti partecipanti alla Conferenza hanno esaminato i progetti definitivi relativi al Nodo ferroviario di Firenze ed opere connesse, eseguendo successivi approfondimenti.
- che con delibera n° 221 del 01/03/1999 la Regione Toscana ha approvato con condizioni e prescrizioni i progetti definitivi del Nodo ferroviario di Firenze, conferendo mandato al Dott. Vannino Chiti a sottoscrivere il presente Accordo Procedimentale;
- che con delibera n° 66 del 25/2/1999 la Provincia di Firenze ha approvato con condizioni e prescrizioni i progetti definitivi del Nodo ferroviario di Firenze, conferendo mandato al Dott. Michele Gesualdi a sottoscrivere il presente Accordo Procedimentale;
- che con delibera n° 197/46 del 01/3/99 il Comune di Firenze ha conferito mandato al Dott. Mario Primicerio ad esprimere in Conferenza di Servizi parere positivo con condizioni e prescrizioni sui progetti definitivi del Nodo ferroviario di Firenze, nonché a sottoscrivere il presente Accordo Procedimentale;

Articolo 1

Validità delle premesse e degli allegati

Le suesposte premesse e gli allegati costituiscono parte integrante e sostanziale del

H

presente accordo.

Articolo 2

Interventi di tutela e mitigazione ambientale

Per quanto concerne gli interventi di tutela e mitigazione ambientale ed il monitoraggio ambientale si ribadisce integralmente quanto sottoscritto nell'Accordo Procedimentale con il Ministero dell'Ambiente in data 3.3.1999, con il quale è istituito l'Osservatorio Ambientale il cui Presidente è nominato dal Comune di Firenze.

In merito alle tematiche suddette si fa anche riferimento a quanto previsto all'articolo 11.

Articolo 3

Viabilità connessa ed interventi complementari per la viabilità nell'area fiorentina

Con riferimento e a parziale modifica di quanto previsto nel Protocollo di Intesa del 24.4.97 e fermi restando gli impegni finanziari in esso definiti al punto 4.2, si concorda quanto segue:

- 3.1. **Viabilità (Milton) Strozzi - (Redi) - Panciatichi:** con riferimento al progetto definitivo approvato in Conferenza di Servizi, l'opera sarà realizzata in due tratti funzionali, con le modalità seguenti:
 - 3.1.1 Tratto Strozzi - Circondaria, in galleria naturale/artificiale con sottopasso di via Circondaria.
Saranno a cura e spese di TAV la progettazione esecutiva e la realizzazione dell'opera suddetta; TAV provvederà altresì agli adeguamenti e spostamenti di









H

tutti i sottoservizi esistenti nell'area di intervento, nonché allo svolgimento delle procedure espropriative.

Gli oneri relativi agli interventi sui sottoservizi e agli indennizzi per gli espropri saranno a carico del Comune di Firenze.

TAV S.p.A. si impegna ad emettere, tramite Italferr, entro tre mesi dalla firma del presente atto lo studio di fattibilità delle possibili soluzioni per l'interconnessione con Via Circondaria, anche con riferimento alle esigenze del servizio ferroviario.

Identificata la soluzione fattibile si procederà alla realizzazione della interconnessione con Via Circondaria, alle stesse condizioni delle opere indicate al punto 3.2.1.

3.1.2 Tratto Circondaria – Panciatichi:

TAV S.p.A. a propria cura e spese provvederà, tramite Italferr, al progetto esecutivo dell'opera suddetta, comprensivo del progetto degli adeguamenti e spostamenti di tutti i sottoservizi esistenti nell'area di intervento e individuazione definitiva delle aree da espropriare.

L'opera verrà realizzata a cura e spese del Comune di Firenze, ivi compresi gli espropri e gli spostamenti dei sottoservizi interferenti.

Il livello esecutivo della progettazione e la costruzione di tale tratto saranno subordinati alle ulteriori verifiche da parte del Comune di Firenze ed alle esigenze della cantierizzazione di cui al successivo art. 7 punto 3.

3.2. **Interventi complementari alla viabilità nell'area fiorentina**

TAV S.p.A. si impegna a svolgere le seguenti attività:

- 3.2.1 Progettazione definitiva, sulla base delle indicazioni progettuali fornite dal Comune di Firenze, ed esecutiva, nonché realizzazione delle opere di viabilità sotto riportate, incluso l'adeguamento e lo spostamento di tutti i sottoservizi



4

esistenti nell'area di intervento, rimanendo gli oneri relativi agli interventi sui sottoservizi a carico del Comune di Firenze.

1. Raddoppio del sottopasso di Viale Belfiore
2. Sottopasso stradale alla ferrovia tra Viale Don Minzoni e Via dei Mille (Piazza delle Cure).
3. Sottopasso stradale alle ferrovie tra Via Generale Dalla Chiesa e Via Spadaro (Varlungo)
4. Completamento del sottovia Giuliani - Panciatichi
5. Sottopasso pedonale Faentina
6. Allargamento sottopassi di Via Lanzi

Per le opere suddette il Comune di Firenze, acquisita la progettazione definitiva, provvederà ad ottenere tutte le relative occorrenti autorizzazioni tramite apposita Conferenza di Servizi.

TAV S.p.A. fornirà al Comune di Firenze, tramite la Società Italferr S.p.A., l'assistenza tecnica per l'ottenimento di tutte le autorizzazioni necessarie.

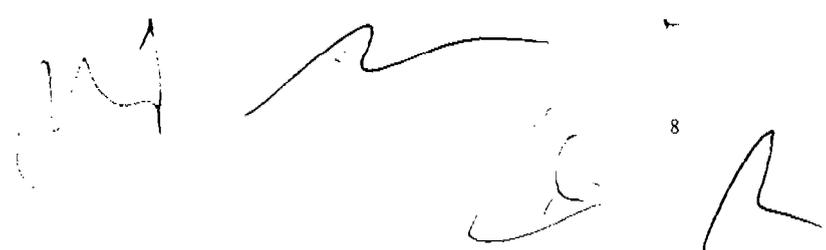
3.2.2 Progettazione preliminare e definitiva del sottopasso Strozzi – Gordigiani in affiancamento al Torrente Mugnone, previa verifica di fattibilità, nonché di altre opere viarie su indicazione del Comune di Firenze.

3.2.3 Adeguamento cavalcaferrovia da via Cattani (IDP Osmannoro)

TAV S.p.A. si farà carico dei maggiori costi per la revisione della progettazione e per l'esecuzione delle opere, rispetto alle previsioni consolidate di FS S.p.A., alle condizioni espresse in merito a tale argomento all'art. 4.2 del Protocollo di Intesa del 24.4.97.

3.3 Programma di realizzazione della viabilità

Il programma di progettazione delle opere viarie, di cui ai precedenti artt. 3.1, 3.2.1 e 3.2.2, è riportato nell'allegato A al presente Accordo.



4

Il programma di realizzazione delle opere viarie, di cui ai precedenti art. 3.1 e 3.2.1, sarà redatto da Italferr, con la collaborazione del Comune di Firenze, sulla base di uno studio che comprenderà il piano di cantierizzazione, le modifiche dei flussi di traffico viario cittadino e le interferenze con il servizio ferroviario, a partire dalle priorità sopraindicate; tale programma di realizzazione sarà emesso entro la fine del 1999, considerando come prioritaria la realizzazione del raddoppio del sottopasso di Viale Belfiore e del sottovia Della Chiesa-Spadaro.

Suddetto programma sarà sottoposto alla approvazione del Comune di Firenze e di FS S.p.A./TAV S.p.A., e potrà comunque subire in corso d'opera variazioni concordate tra il Comune di Firenze e FS S.p.A./TAV S.p.A., tenendo conto delle simulazioni del Servizio ferroviario previste nei vari scenari all'art. 4 dell'Accordo Integrativo all'Accordo Quadro del 27/7/95 e al Protocollo di Intesa del 24.4.97, datato 3/3/99, per il potenziamento del Servizio ferroviario metropolitano, sempre nel rispetto dell'impegno finanziario già assunto da TAV S.p.A. nell'art. 4.2 del Protocollo di Intesa, fino alla concorrenza di Lit. 128 miliardi, valuta 1997.

Rimane inteso che le somme eventualmente risparmiate saranno impegnate nella realizzazione della rete tramviaria secondo le indicazioni che saranno fornite dal Comune di Firenze,

3.4 **Interventi a carico di FS S.p.A.**

Nell'ambito di quanto previsto all'art. 4.1.3 del Protocollo d'Intesa del 24.4.97, FS S.p.A. si impegna ad eseguire la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva e la realizzazione, includendo espropriazioni ed adeguamento dei sottoservizi, del parcheggio scambiatore in corrispondenza della fermata di Via Salviati della linea ferroviaria Faentina.



4

Nel quadro della realizzazione del quadruplicamento ferroviario Castello Rifredi FS S.p.A. è impegnata a realizzare il sistema di parcheggio di superficie connesso con la Stazione ferroviaria di Rifredi secondo il progetto presentato dal Comune.

Articolo 4

1^ Tramvia Firenze - Scandicci

Con riferimento e a parziale modifica di quanto previsto nel Protocollo d'Intesa del 24.4.97 e fermi restando gli impegni finanziari e le modalità di finanziamento in esso definiti al punto 4.3, resta convenuto quanto segue.

4.1 Progettazioni

TAV S.p.A. si impegna a fornire, tramite la Società Italferr S.p.A., le seguenti progettazioni e/o servizi di assistenza progettuale:

- progettazione per approvazione da parte di M.C.T.C,
- progettazione per la predisposizione degli elaborati di gara per appalto integrato, comprensivi della progettazione della sicurezza e della cantierizzazione,
- assistenza tecnica in fase di gara,
- assistenza tecnica per l'acquisizione di tutti i pareri,
- assistenza tecnica per gli espropri,
- revisione della progettazione esecutiva redatta dall'appaltatore, nonché progettazione della sicurezza,
- progettazione delle varianti e delle opere complementari richieste dal Comune di Firenze o suo ente strumentale.

Il Comune di Firenze, in proprio o tramite Enti strumentali, si impegna a fornire l'inserimento urbanistico del tracciato ed il coordinamento del progetto.

4.2 Prestazioni professionali

Le parti si danno atto che la realizzazione dell'opera richiede le seguenti prestazioni professionali che sono assegnate alla Società Italferr S.p.A.:

- coordinamento della sicurezza durante i lavori,
- direzione lavori,
- gestione e controllo delle forniture del materiale rotabile,
- assistenza tecnica per la messa in esercizio.

4.3 Contributo per la realizzazione dell'opera

TAV S.p.A si impegna a partecipare alla realizzazione dell'opera erogando il contributo di Lit. 64 miliardi, previsto al punto 4.3 del Protocollo di Intesa del 24.4.1997, incrementato degli eventuali residui non spesi del valore massimo di Lit. 8 miliardi per le progettazioni, in rate successive sulla base dell'avanzamento dei lavori.

Suddetto contributo sarà destinato ai costi relativi ai lavori, alle espropriazioni, alle prestazioni professionali di cui al precedente punto 4.2 ed alle ulteriori attività necessarie alla realizzazione dell'opera.

4.4 Convenzione

Apposita Convenzione da stipularsi entro tempi tecnici minimi regolerà i rapporti fra i Comuni di Firenze e di Scandicci e/o ATAF (Azienda Tramviaria Autolinee Fiorentine) (nominata dal Comune di Firenze e dal Comune di Scandicci quale titolare della realizzazione dell'opera) , TAV S.p.a, Italferr S.p.A. ed altre eventuali parti in causa in merito alle modalità di erogazione dei

4

contributi e di svolgimento delle attività di progettazione e prestazione professionale durante la realizzazione dell'opera.

In particolare la Convenzione, fermi restando i sopraddetti impegni finanziari a carico di TAV S.p.A., dovrà definire nel dettaglio i compiti, i costi, i tempi, le ulteriori risorse finanziarie, le modalità di liquidazione ed i controlli, nel rispetto delle normative vigenti.

4.5 Il programma di progettazione e realizzazione dell'opera di cui al presente articolo è riportato nell'allegato B al presente Accordo.

Articolo 5

2^ Tramvia (Peretola) Novoli - Firenze S.M.N. - Piazza Piave (Piazza Beccaria)

Con riferimento e a parziale modifica di quanto previsto nel Protocollo d'Intesa del 24.4.97 e fermi restando gli impegni finanziari e le modalità di finanziamento in esso definiti al punto 4.4, resta convenuto quanto segue.

5.1 Progettazioni

TAV S.p.A. e FS S.p.A. si impegnano a fornire, tramite la Società Italferr S.p.A., le seguenti progettazioni e/o servizi di assistenza progettuale:

- progettazione per approvazione da parte di M.C.T.C,
- progettazione per la predisposizione degli elaborati di gara per appalto integrato, comprensivi della progettazione della sicurezza e della cantierizzazione,
- assistenza tecnica in fase di gara,
- assistenza tecnica per l'acquisizione di tutti i pareri,
- assistenza tecnica per gli espropri,

- revisione della progettazione esecutiva redatta dall'appaltatore, nonché progettazione della sicurezza,
- progettazione delle varianti e delle opere complementari richieste dal Comune di Firenze o suo ente strumentale.

Il Comune di Firenze, in proprio o tramite Enti strumentali, si impegna a fornire l'inserimento urbanistico del tracciato ed il coordinamento del progetto.

TAV S.p.A., Italferr S.p.A. ed il Comune di Firenze stipuleranno entro aprile 1999 un accordo riguardante i tempi e le modalità per l'emissione della progettazione da sottoporre alla approvazione di M.C.T.C..

5.2 Prestazioni professionali

Le parti si danno atto che la realizzazione dell'opera richiede le seguenti prestazioni professionali che sono assegnate alla Società Italferr S.p.A.:

- coordinamento della sicurezza durante i lavori,
- direzione lavori,
- gestione e controllo delle forniture del materiale rotabile,
- assistenza tecnica per la messa in esercizio.

5.3 Contributo per la realizzazione dell'opera

TAV S.p.A. e FS S.p.A. si impegnano a partecipare alla realizzazione dell'opera erogando il contributo di Lit. 70 miliardi, previsto al punto 4.4 del Protocollo di Intesa del 24.4.1997, incrementato degli eventuali residui non spesi del valore massimo di Lit. 7 miliardi per le progettazioni, in rate successive sulla base dell'avanzamento dei lavori.

Suddetto contributo sarà destinato ai costi relativi ai lavori, alle espropriazioni, alle prestazioni professionali di cui al precedente punto 5.2 ed alle ulteriori attività necessarie alla realizzazione dell'opera.

5.4 Convenzione

Apposita Convenzione, da stipularsi entro tempi tecnici minimi ottenuta l'approvazione delle M.C.T.C., regolerà i rapporti fra il Comune di Firenze e/o proprio Ente strumentale, TAV S.p.a, Italferr S.p.A. ed altre eventuali parti in causa in merito alle modalità di erogazione dei contributi e di svolgimento delle attività di progettazione e prestazione professionale durante la realizzazione dell'opera.

In particolare la Convenzione, fermi restando i sopraddetti impegni finanziari a carico di TAV S.p.A. e FS S.p.A., dovrà definire nel dettaglio i compiti, i costi, i tempi, le ulteriori risorse finanziarie, le modalità di liquidazione ed i controlli, nel rispetto delle normative vigenti.

5.5 Iter approvativo

TAV, acquisite in tempi adeguati le specifiche urbanistiche e tecniche, si impegna a fornire al Comune di Firenze, tramite la Società Italferr S.p.A., entro il 30/9/99 gli elaborati necessari all'indizione della Conferenza di Servizi per la tramvia da parte del Comune stesso, nonchè ad apportare tempestivamente alla progettazione le necessarie modifiche o integrazioni prescritte in sede di Conferenza di Servizi, con l'obiettivo di trasmettere il progetto definitivo alla M.C.T.C. entro il 31/12/99.

5.6 Interramento di Viale Belfiore

Le Parti convengono che la prima rata di pagamento sia utilizzata, acquisita l'approvazione del progetto da parte della M.C.T.C., per la realizzazione della parte di tracciato della tramvia che riguarda l'interramento di Viale Belfiore (Rotonda), in quanto necessaria a svincolare il percorso della tramvia stessa dal traffico di Viale Belfiore. Il Comune di Firenze realizzerà tale opera in via

prioritaria rispetto alla restante parte della tramvia, sulla base della documentazione progettuale predisposta da Italferr.

5.7 Il programma di riferimento per la progettazione e la realizzazione dell'opera di cui al presente articolo è riportato nell'allegato C al presente Accordo.

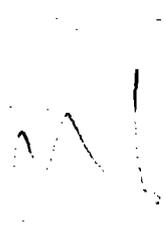
Articolo 6

Progettazioni trasportistiche

Con riferimento e a parziale modifica di quanto previsto nel Protocollo d'Intesa del 24.4.97, TAV S.p.A. si impegna a svolgere la progettazione preliminare delle opere viarie di seguito indicate, e/o altre opere viarie richieste dal Comune, destinando a tale attività di progettazione quota parte - pari a Lit. 600 milioni - del complessivo impegno finanziario definito ai punti 4.7 e 4.8 del Protocollo di Intesa, avendo dedotto l'importo destinato alla progettazione preliminare delle tramvie/ferrotramvie e delle fermate del SFM come da art. 4 dell'Atto Integrativo all'Accordo Quadro del 27.7.95 e al Protocollo di Intesa del 24.4.97, datato 3.3.1999:

1. Prolungamento sottopasso ferroviario di Via del Gignoro su Via della Casaccia.
2. Sottopasso Viale Mazzini - Viale Malta (tramvia)
3. Sottopasso Viale XI Agosto - Via S. Allende

Le suddette progettazioni saranno completate entro il 2000 secondo il programma di dettaglio che sarà concordato con il Comune di Firenze entro la fine del 1999.



Articolo 7

Opere di cantierizzazione per la stazione AV

La movimentazione dei materiali da e per il cantiere della stazione AV avverrà tramite l'uso di corridoio attrezzato con binario ferroviario, da realizzare in affiancamento a quelli oggi esistenti, che collegherà i cantieri della stazione AV in zona ex Macelli e pozzo Corsica con la stazione di Rifredi, come richiesto dal Comune di Firenze e riportato nei relativi elaborati progettuali depositati in Conferenza di Servizi.

Il tracciato di tale binario è composto di tre parti:

1. Tratto Circondaria – Corsica: corrisponde alla sede della nuova fermata Circondaria-Macelli del SFM da acquisire in via definitiva.
2. Tratto Corsica – Via del Terzolle: in sede ferroviaria da acquisire in via definitiva.
3. Tratto Via del Terzolle – Via Vasco de Gama (Stazione di Rifredi) con necessità di occupazione temporanea di parte della sede stradale di Via del Terzolle e Via Vasco de Gama, che verrà restituita al termine del cantiere con il completo ripristino della sede stradale.

Per le occupazioni delle aree di proprietà comunale previste dal progetto la consegna verrà effettuata mediante apposita verbalizzazione tra Comune di Firenze, TAV S.p.A. e FS S.p.A..

Articolo 8

Espropriazioni, occupazione temporanee, indennizzi

Gli accordi in merito a espropriazioni, occupazioni temporanee ed indennizzi sono definiti nello specifico Protocollo d'Intesa stipulato tra il Comune di Firenze e TAV S.p.A..

Rimane inteso che FS S.p.A. si impegna a verificare la disponibilità temporanea di propri immobili ai fini della ricollocazione di servizi pubblici collocati attualmente nell'area dei Macelli.

Articolo 9

Mitigazione dell'impatto socio ambientale

Le Parti, oltre quanto definitivo nello specifico Protocollo d'Intesa tra TAV S.p.A. ed il Comune di Firenze di cui all'art. 8, convengono quanto segue in merito alla mitigazione dell'impatto socio-ambientale dei lavori .

9.1 **Parcheggio "Città dei Giovani"**

Ai fini dell'accessibilità della nuova stazione AV, nonché di vivibilità dell'area ex Macelli è indispensabile la realizzazione del parcheggio denominato "Città dei Giovani". Tale parcheggio oggetto di successivi precisi accordi anche con l'eventuale coinvolgimento di società specializzate nel settore, dovrà essere realizzato, per necessità di incrementare la disponibilità di posti auto a servizio del sistema stazione AV.

La localizzazione ed il progetto di detto parcheggio dovranno essere compatibili con le prescrizioni del Ministero dei Beni Culturali e Ambientali e la costruzione dello stesso dovrà essere ultimata contestualmente all'apertura della nuova stazione AV e delle opere connesse.

9.2 **Pescaia di Rovezzano**

La TAV S.p.A., su richiesta del Comune di Firenze, si impegna, fatte salve le autorizzazioni del Provveditorato alle Opere Pubbliche, ad effettuare o finanziare i lavori di rimozione dall'alveo dell'Arno il località Rovezzano dei ruderi dell'ex ponte provvisorio per la cantierizzazione della ferrovia DD.ma

9.3 Aree marginali ferroviarie

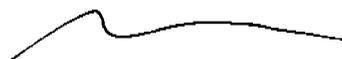
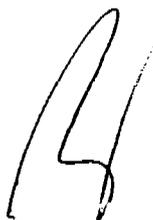
Successive intese tra il Comune di Firenze ed FS S.p.A./TAV S.p.A. potranno regolare eventuali richieste del Comune di Firenze, relativamente ad aree marginali ritenute non più necessarie all'esercizio ferroviario una volta completati i lavori di potenziamento del Nodo ferroviario di Firenze.

Articolo 10

Impegni del Comune

Il Comune di Firenze, tramite l'Ufficio Nodo e/o le proprie strutture tecniche ed amministrative, al fine della realizzazione dei lavori ferroviari AV e degli interventi connessi e delle opere previste ai precedenti artt. 3.1.1. e 3.2.1., provvederà a:

- a) provvedere tempestivamente a tutti gli atti amministrativi necessari per l'adeguamento del vigente P.R.G. nonchè, ove occorrente, per il rilascio delle autorizzazioni comprese quelle richieste per le aree occorrenti per le modifiche e spostamenti dei sotto/sopra servizi interferenti con le opere, approvando in particolare i singoli progetti con contestuale dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità e urgenza, al fine di consentire alla TAV S.p.A. di attivare le procedure espropriative di competenza comunale;



- b) concordare e predisporre con la dovuta tempestività, tutto quanto occorra, sotto il profilo amministrativo, per consentire a TAV S.p.A. di provvedere alle modifiche provvisorie e/o definitive alla viabilità, che si rendessero necessarie od opportune per consentire l'esecuzione degli interventi;
- c) attivare i servizi comunali occorrenti per la realizzazione dell'opera ferroviaria in relazione alle esigenze dei cantieri, nonché ad adottare i provvedimenti autorizzatori che si rendessero necessari al riguardo;
- d) coordinare le tempistiche di esecuzione delle attività e di realizzazione delle opere di pertinenza comunale di cui agli artt 3.1.1 e 3.2.1, concordando con FS S.p.A./TAV S.p.A. l'aggiornamento del programma di cui all'art. 3.3 sulla base delle esigenze comunali, tramite incontri periodici con FS S.p.A./TAV S.p.A.;
- e) provvedere al pagamento degli indennizzi correlati alla acquisizione delle aree per esproprio necessarie alle opere di viabilità di cui agli articoli 3.1.1 e 3.2.1, mentre le relative procedure operate da TAV S.p.A.;
- f) provvedere al pagamento degli oneri relativi allo spostamento e all'adeguamento dei sottoservizi connessi alle opere di viabilità di cui agli articoli 3.1.1 e 3.2.1, la cui progettazione e realizzazione è a carico di TAV S.p.A.
- g) procedere su richiesta di TAV S.p.A. alla presa in consegna delle opere di pertinenza comunale di cui agli articoli 3.1.1 e 3.2.1 secondo le modalità previste all'art. 12.

Il Comune di Firenze si impegna a provvedere alle attività suddette in tempi coerenti con il programma generale di costruzione delle singole opere allegato all'Accordo Procedimentale con il Ministero dell'Ambiente del 3/3/99.

Inoltre il Comune di Firenze, tramite l'Ufficio Nodo e/o le proprie strutture tecniche ed amministrative, fornirà al progettista Italferr S.p.A. tutto il supporto tecnico e di coordinamento necessario alle progettazioni di cui ai punti 3.2.2, 4.1, 5.1 ed art. 6 precedente.

Articolo 11

Ufficio Nodo

Il Comune di Firenze ha ritenuto necessaria la costituzione dell'ufficio Nodo per il coordinamento e la programmazione degli interventi sul nodo ferroviario fiorentino in relazione alla linea AV e relativa stazione, nonché agli interventi ad esso collegati e richiamati ai precedenti articoli 3, 4, 5 e 6.

L'Ufficio Nodo ha il fine di garantire il controllo dei tempi e dei modi di attuazione degli interventi previsti attuando il coordinamento di tutte le attività di pertinenza del Comune di Firenze e gli altri compiti indicati nella lettera TAV S.p.A. prot. MP2.5789.8/PI/cc del 04 dicembre 1998.

Presso l'Ufficio Nodo svolgerà il suo lavoro un gruppo di consulenti/professionisti di chiara fama che avrà lo scopo di sovrintendere e monitorare per conto del Comune l'insieme delle questioni ambientali, idrogeologiche, urbanistiche e funzionali connesse alla definizione del progetto esecutivo e delle complesse fasi di attuazione dell'attraversamento AV del Nodo fiorentino e delle opere relative.

Le Parti concorderanno successivamente modalità e tempi del proseguimento degli impegni di cui alla lettera sopracitata oltre l'anno 2000.

Articolo 12

Collaudi e consegna delle opere non ferroviarie

Le opere che verranno realizzate e successivamente consegnate al Comune di Firenze saranno convenzionate specificatamente tra FS S.p.A. e Comune di Firenze in modo da regolare i rapporti di gestione futura.

La TAV S.p.A. si impegna a consegnare gli interventi di cui agli articoli 3.1.1 e 3.2.1 in stato di efficienza per l'uso cui sono destinati.

La TAV S.p.A. non appena si renda possibile la consegna al Comune di Firenze degli interventi di cui ai precedenti articoli 3.1.1 e 3.2.1 dovrà darne immediata comunicazione al medesimo Comune, il quale si impegna ad eseguire, entro e non oltre i successivi sessanta giorni, la visita di constatazione della regolare esecuzione, il cui esito dovrà risultare da un apposito verbale sottoscritto in contraddittorio tra Comune e TAV S.p.A..

TAV S.p.A. dovrà provvedere, tramite i suoi appaltatori, ad eliminare tempestivamente i vizi, i difetti o le difformità che fossero riscontrati nell'intervento stesso.

Si provvederà altresì al collaudo statico delle opere d'arte, secondo la vigente normativa, il cui costo sarà integralmente a carico di TAV S.p.A..

Eseguite le azioni suddette il Comune di Firenze prenderà in consegna l'opera entro i tempi tecnici minimi.

Resta inteso che dopo la consegna l'onere di manutenzione degli interventi in parola sarà interamente a carico del Comune di Firenze.

Articolo 13

Allegati

Si allegano al presente Accordo i seguenti documenti che ne costituiscono parte integrante e sostanziale:

- Allegato A: Programma di progettazione interventi di viabilità connessi e complementari;
- Allegato B: Programma di progettazione e realizzazione della tramvia Firenze-Scandicci;

- Allegato C: Programma di progettazione e realizzazione della tramvia (Peretola) Novoli-S.M.Novella-Piazza Piave (Piazza Beccaria);

Articolo 14

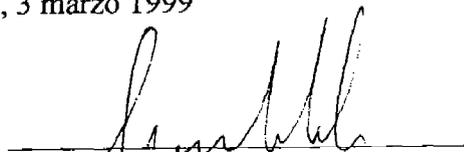
Efficacia dell'Accordo

Il presente Accordo è efficace fin dalla sottoscrizione per quanto attiene gli impegni di progettazione e di acquisizione delle relative occorrenti autorizzazioni.

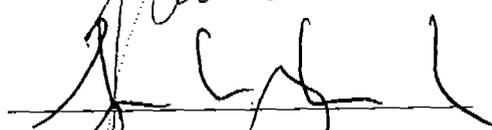
Per quanto attiene agli impegni di realizzazione e/o partecipazione al finanziamento dei lavori di realizzazione, il presente Accordo diverrà efficace dal perfezionamento del contratto da stipularsi tra FS S.p.A. e TAV S.p.A. per gli interventi del Nodo ferroviario di Firenze a norma della Convenzione del 24.9.1991 attuativa della concessione AS/971 del 7.8.1991

Letto, approvato, sottoscritto, in Roma addì, 3 marzo 1999

Ferrovie dello Stato S.p.A.



Treno Alta Velocità - TAV S.p.A.



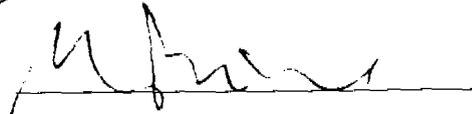
Regione Toscana



Provincia di Firenze



Comune di Firenze



AII. A

**PROGRAMMA DI PROGETTAZIONE INTERVENTI
DI VIABILITA' CONNESSI E COMPLEMENTARI (art. 3.1, art. 3.2.1, art. 3.2.2)**

ID	Nome attività	Durata	Inizio	Fine	1999					2000				2001				
					4T98	1T99	2T99	3T99	4T99	1T00	2T00	3T00	4T00	1T01	2T01	3T01	4T01	
1	CONFERENZA SERVIZI "AV"	93g	01/12/98	03/03/99														
2																		
3	VIABILITA' STROZZI-REDI-PANCIATICHI	420g	01/04/99	24/05/00														
4	Start	0g	01/04/99	01/04/99														
5	Progettazione esecutiva 1^ fase	240g	01/04/99	26/11/99														
6	Consegna progettazione (Comune)	0g	26/11/99	26/11/99														
7	Approvazione progettazione (Comune)	30g	27/11/99	26/12/99														
8	Progettazione esecutiva 2^ fase	180g	27/11/99	24/05/00														
9	RADDOPPIO SOTTOPASSO BELFIORE	240g	01/04/99	26/11/99														
10	Start	0g	01/04/99	01/04/99														
11	Progettazione definitiva	30g	01/04/99	30/04/99														
12	Consegna progettazione (Comune)	0g	30/04/99	30/04/99														
13	Approvazione progettazione (Comune)	30g	01/05/99	30/05/99														
14	Progettazione esecutiva	210g	01/05/99	26/11/99														

AII. A

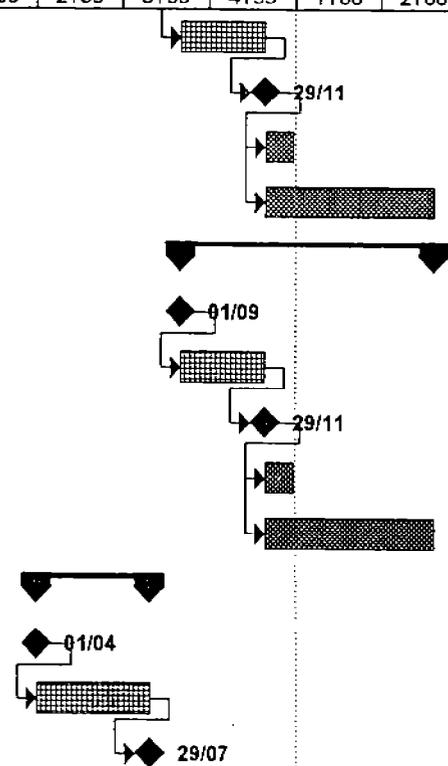
PROGRAMMA DI PROGETTAZIONE INTERVENTI DI VIABILITA' CONNESSI E COMPLEMENTARI (art. 3.1, art. 3.2.1, art. 3.2.2)

ID	Nome attività	Durata	Inizio	Fine	1999					2000				2001						
					4T98	1T99	2T99	3T99	4T99	1T00	2T00	3T00	4T00	1T01	2T01	3T01	4T01			
15	SOTTOVIA DON MINZONI-MILLE	330g	21/11/98	16/10/99																
16	Start	0g	21/11/98	21/11/98																
17	Progettazione definitiva	120g	21/11/98	20/03/99																
18	Consegna progettazione (Comune)	0g	20/03/99	20/03/99																
19	Approvazione progettazione (Comune)	30g	21/03/99	19/04/99																
20	Progettazione esecutiva	210g	21/03/99	16/10/99																
21	SOTTOVIA DALLA CHIESA - SPADARO	330g	01/04/99	24/02/00																
22	Start	0g	01/04/99	01/04/99																
23	Progettazione definitiva	120g	01/04/99	29/07/99																
24	Consegna progettazione (Comune)	0g	29/07/99	29/07/99																
25	Approvazione progettazione (Comune)	30g	30/07/99	28/08/99																
26	Progettazione esecutiva	210g	30/07/99	24/02/00																
27	SOTTOVIA GIULIANI-PANCIATICHI	180g	01/04/99	27/09/99																
28	Start	0g	01/04/99	01/04/99																
29	Progettazione definitiva	90g	01/04/99	29/06/99																
30	Consegna progettazione (Comune)	0g	29/06/99	29/06/99																
31	Approvazione progettazione (Comune)	30g	30/06/99	29/07/99																
32	Progettazione esecutiva	90g	30/06/99	27/09/99																
33	SOTTOPASSO PEDONALE VIA FAENTINA	270g	01/09/99	27/05/00																
34	Start	0g	01/09/99	01/09/99																

AII. A

PROGRAMMA DI PROGETTAZIONE INTERVENTI DI VIABILITA' CONNESSI E COMPLEMENTARI (art. 3.1, art. 3.2.1, art. 3.2.2)

ID	Nome attività	Durata	Inizio	Fine	1999					2000				2001			
					4T98	1T99	2T99	3T99	4T99	1T00	2T00	3T00	4T00	1T01	2T01	3T01	4T01
35	Progettazione definitiva	90g	01/09/99	29/11/99													
36	Consegna progettazione (Comune)	0g	29/11/99	29/11/99													
37	Approvazione progettazione (Comune)	30g	30/11/99	29/12/99													
38	Progettazione esecutiva	180g	30/11/99	27/05/00													
39	ALLARGAMENTO SOTTOVIA LANZI-CADORNA	270g	01/09/99	27/05/00													
40	Start	0g	01/09/99	01/09/99													
41	Progettazione definitiva	90g	01/09/99	29/11/99													
42	Consegna progettazione (Comune)	0g	29/11/99	29/11/99													
43	Approvazione progettazione (Comune)	30g	30/11/99	29/12/99													
44	Progettazione esecutiva	180g	30/11/99	27/05/00													
45	COLLEGAMENTO STROZZI-GORDIGIANI	120g	01/04/99	29/07/99													
46	Start	0g	01/04/99	01/04/99													
47	Progettazione definitiva (previa verifica fattibilità)	120g	01/04/99	29/07/99													
48	Consegna progettazione (Comune)	0g	29/07/99	29/07/99													



AII. B

"TRAMVIA FIRENZE-SCANDICCI"

ID	Nome attività	Durata	Inizio	Fine	1997			1998				1999				2000				2001				2		
					2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4		1	2
1	TRAMVIA FIRENZE-SCANDICCI	1784g	07/07/97	25/05/02	[Gantt bar for activity 1]																					
2	Progettazione definitiva ex legge 211/92	0g	07/07/97	07/07/97	◆ 07/07																					
3	Progettazione per appalto integrato	227g	01/03/99	15/04/99	[Gantt bar for activity 3]																					
4	Consegna Comuni	0g	15/04/99	15/04/99	◆ 15/04																					
5	Gara/Affidamento	123g	30/04/99	30/08/99	[Gantt bar for activity 5]																					
6	Esecuzione lavori	1000g	30/08/99	25/05/02	[Gantt bar for activity 6]																					

Handwritten signatures and scribbles in the left margin of the page.

AII. C

TRAMVIA (PERETOLA) NOVOLI-S.M.NOVELLA-P.ZZA PIAVE (P.ZZA BECCARIA)

ID	Nome attività	Durata	Inizio	Fine	Predecess	1999				2000				2001				2002				2003				2004				2005				2006				20							
						4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3
1	TRAMVIA (PERETOLA) NOVOLI-S.M.NOVELLA-P.ZZA PIAVE (P.ZZA BECCARIA)	2358g	01/01/99	15/06/05		[Gantt bar from 01/01/99 to 15/06/05]																																							
2	Parere VIA ambito NODO FIRENZE	1g	28/02/99	28/02/99		[Gantt bar from 28/02/99 to 28/02/99]																																							
3	Specifiche urbanistiche e tecniche Comune Firenze	90g	01/01/99	31/03/99		[Gantt bar from 01/01/99 to 31/03/99]																																							
4	Progettazione per Conferenza di Servizi	183g	01/04/99	30/09/99	3	[Gantt bar from 01/04/99 to 30/09/99]																																							
5	Consegna al Comune per CdS	0g	30/09/99	30/09/99	4	[Gantt bar from 30/09/99 to 30/09/99]																																							
6	Conferenza di Servizi	30g	01/10/99	30/10/99	5	[Gantt bar from 01/10/99 to 30/10/99]																																							
7	Integrazioni progettuali CdS	60g	31/10/99	29/12/99	6	[Gantt bar from 31/10/99 to 29/12/99]																																							
8	Invio al M.T.C. del Progetto	15g	30/12/99	13/01/00	7	[Gantt bar from 30/12/99 to 13/01/00]																																							
9	Esame e autorizzazione Ministero MTC	270g	14/01/00	09/10/00	8	[Gantt bar from 14/01/00 to 09/10/00]																																							
10	Decreto Ministero MTC per finanziamento L. 211/92	0g	09/10/00	09/10/00	9	[Gantt bar from 09/10/00 to 09/10/00]																																							
11	Disposizioni elaborati per appalto	210g	10/10/00	07/05/01	10	[Gantt bar from 10/10/00 to 07/05/01]																																							
12	Consegna al Comune	0g	07/05/01	07/05/01	11	[Gantt bar from 07/05/01 to 07/05/01]																																							
13	Gara Affidamento del Comune di Firenze	300g	08/05/01	03/03/02	12	[Gantt bar from 08/05/01 to 03/03/02]																																							
14	Progetto esecutivo e sviluppo lavori	1200g	04/03/02	15/06/05	13	[Gantt bar from 04/03/02 to 15/06/05]																																							
15																																													
16	Esecuzione Tramvia Firenze-Scandicci	1000g	30/08/99	25/05/02		[Gantt bar from 30/08/99 to 25/05/02]																																							

Handwritten signatures and scribbles at the bottom left of the page.